elta Germany

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD PRO OBSLUHU
KULLANIM KLAVUZU
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

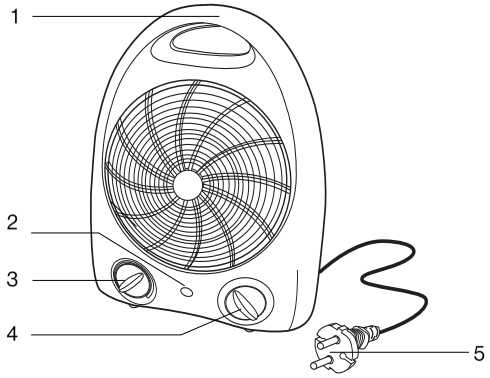
ELEKTRISCHER HEIZLÜFTER
ELECTRICAL FAN HEATER
RADIATEUR ÉLECTRIQUE SOUFFLANT
VILLAMOS FŰTŐVENTILÁTOR
TERMOVENTILATORE ELETTRICO
VENTILADOR CALEFACTOR ELÉCTRICO
TERMOVENTILADOR ELÉCTRICO
ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ Z WENTYLATOREM
ELEKTRISCHE WARMELUCHTBLAZER
ELEKTRICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR
ELEKTRIKLI ISITICI
AEROTERMĂ ELECTRICĂ
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЪЗДУХООТОПЛИТЕЛ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

BEDIENUNGSANLEITUNG 9745 ELEKTRISCHER HEIZLÜFTER

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU

1. Handgriff
2. Betriebsanzeige
3. Thermostatregler MIN / MAX
4. Stufenschalter
5. Netzkabel mit Netzstecker



SICHERHEITSHINWEISE

- Die Bedienungsanleitung ist vor der Benutzung des Gerätes vollständig durchzulesen.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Zubehör, welches nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann in Unfällen resultieren.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. **Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Bevor der Netzstecker abgezogen wird, muss das Gerät ausgeschaltet werden.
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. **Es besteht Gefahr durch Stromschlag!**
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem

Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Das Kabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- **Vorsicht!** Das Gerät steht unter Strom, solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder vor der Reinigung.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Nur auf ebenen und standsicheren Unterlagen benutzen, um ein Umkippen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss mit genügend Abstand (mind. 1 m) zu anderen Gegenständen aufgestellt werden.
- Das Gerät und dessen Lüftungsöffnungen dürfen niemals abgedeckt werden, um eine Überhitzung und in gleichem Maße Feuer zu vermeiden. Vor dem Gerät muss mind. 1 m, hinter dem Gerät mind. 50 cm Freiraum sein, während dem Gebrauch.
- Das Gerät nicht in Räumen mit weniger als 4 m^2 gebrauchen.
- Nicht in der Nähe entflammbarer Materialien, wie z.B. Vorhängen, Holz, Decken gebrauchen.
- Das Gerät nicht in Räumen mit gelagerten hochentzündlichen Stoffen, wie Gas, Farbe, Benzin, Lösungsmittel etc., benutzen.
- Das Gerät nicht direkt unter einer Netzsteckdose aufstellen.
- Das Gerät darf **nicht** in Badezimmern, Waschküchen oder ähnlich feuchten Plätzen verwendet werden.
- Das Gerät immer in aufrechter Position benutzen.
- Kinder oder Tiere nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Temperaturen können am Warmluftaustritt mehr als 80 °C erreichen.
- Die heißen Flächen nie mit nackter Haut berühren.
- Das Gerät sauber halten. Keine Objekte in das Innere des Gerätes einführen, dies könnte zu Stromschlag, Feuer oder anderen Beschädigungen am Gerät führen.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Sämtliche Verpackungsmaterialien entfernen, aber für die Aufbewahrung des Gerätes zurückbehalten.
- Das Gerät, wie in *Reinigung und Pflege* beschrieben, reinigen.

BEDIENUNG

- Den Heizlüfter auf eine ebene, rutschfeste Fläche stellen.
- Den Netzstecker **(5)** in eine entsprechende Netzsteckdose einstecken.
- Der Heizlüfter ist mit drei Heizstufen und einer Lüfterstufe ausgestattet.

Stufe **0**	:	Gerät ausgeschaltet
Stufe	:	Lüfter (keine Heizleistung)
Stufe **I**	:	Niedrige Heizleistung
Stufe **II**	:	Mittlere Heizleistung
Stufe **III**	:	Hohe Heizleistung

- Um nur den Lüfter einzuschalten, den Stufenschalter **(4)** auf drehen und den Thermostatregler MIN / MAX **(3)** im Uhrzeigersinn drehen, bis die Betriebsanzeige **(2)** aufleuchtet.
- Um die Heizung zu bedienen, wie folgt vorgehen. Je nach Raumtemperatur den Stufenschalter auf die entsprechende Heizstufe drehen und anschließend die gewünschte Temperatureinstellung mit Hilfe des Thermostatreglers vornehmen. Der Thermostatregler muss mindestens soweit im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis sich die Betriebsanzeige einschaltet.
- Den Heizlüfter während des Betriebes nur am Handgriff **(1)** anfassen, sollte er verschoben werden.

Einstellung des Thermostates:

- Nachdem die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, den Thermostatregler soweit entgegen dem

D

Uhrzeigersinn drehen, bis die Betriebsanzeige erlöscht.
- Der Heizlüfter hält nun diese eingestellte Temperatur, durch Ein- und Ausschalten, konstant.
- Um den Heizlüfter auszuschalten, den Stufenschalter auf **0** drehen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Überhitzt der Heizlüfter, so schaltet er sich automatisch aus.
- Den Strom abschalten, indem Sie den Stufenschalter auf Stellung **0** drehen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Warten Sie einige Minuten und stecken dann den Netzstecker wieder in die Steckdose. Das Gerät kann wieder eingeschaltet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die Sicherheitshinweise beachten.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät ausreichend abkühlen lassen.
- Es wird empfohlen, einen Staubsauger zu benutzen, um die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnung zu reinigen. Dabei den Schmutz ebenfalls aus dem Geräteinnern heraussaugen.
- Das Gehäuse mit einem leicht feuchten Lappen reinigen.
- Das Heizgerät in der Originalverpackung, an einem trockenen, von Wasser und Feuchtigkeit geschützten Ort, aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	:	230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	:	2000 W

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurück zu bringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungs-ansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch: Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch. Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

0704/9745
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

CE ***Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.***

GB

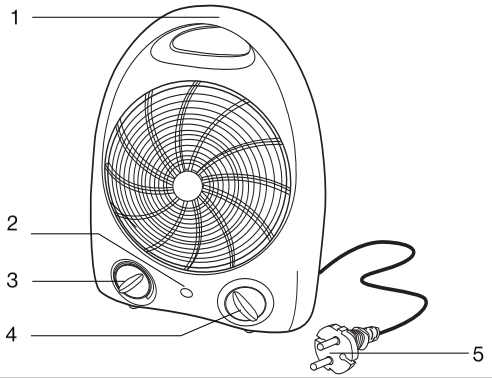
INSTRUCTION MANUAL 9745 ELECTRICAL FAN HEATER

Dear customer,

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

ASSEMBLY

1. Handle
2. Control lamp
3. Thermostat control MIN/MAX
4. Switch
5. Power cable and power plug



SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for it's intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. **This could cause an electric shock!**
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.

- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.

SPECIFIC SAFETY ADVICE

- Place the device on a flat and secure surface to prevent it from falling over.
- The device should be positioned at least 1m away from any other objects.
- Never cover the device or its cooling vents. They prevent overheating and thus also prevent fire. The device must have at least 1m of free space in front of it and at least 50cm of free space behind it when in use.
- Do not use the device in rooms that are smaller than 4m2.
- Do not position the device in the proximity of flammable materials such as curtains, wood or ceilings.
- Do not use the device in rooms where you store flammable materials such as gas, paint, benzene, thinners, etc.
- Do not position the device underneath a power outlet.
- The device may not be used in a bathroom, washroom or similarly moist environment.
- The device must always be standing upright when in use.
- Do not let children or pets play with the device. The temperatures around the warm air vent can exceed 80°C.
- Never touch the hot surfaces without protection.
- Keep the device clean. Do not insert any objects in to the device. This can cause electric shocks, fire or other damage.

PRIOR TO FIRST USE

- Remove all packaging and store it for later storage of the device.
- Clean the device as described in *Care and Maintenance*.

OPERATION

- Place the heater on a flat, anti-slip surface.
- Connect the plug **(5)** to a suitable power supply.
- The heater can be operated at three different heat levels and one fan level.

Level **0**	:	Device is off
Level	:	Fan (not heating)
Level **I**	:	Low heat
Level **II**	:	Medium heat
Level **III**	:	High heat

- To turn on the fan, set the switch **(4)** to and turn the thermostat MIN / MAX **(3)** clockwise until the control lamp **(2)** is turned on.
- To operate the heater you must do the following. Depending on the room temperature you can set the desired heat level and then set the temperature using the thermostat. The thermostat must be turned clockwise until the control lamp turns on.
- If you want to move the heater while it is in use, touch only the handle **(1)**.

Adjusting the thermostat:

- Once the desired room temperature is reached you can turn the thermostat counter clockwise until the control lamp turns off.
- The heater will now maintain this temperature by frequently heating and pausing.
- To turn the heater off, set the switch to **0**.

OVERHEATING PROTECTION

- If the heater overheats it will automatically switch itself off.
- Turn off the power by setting the switch back to **0** and pulling the plug. Wait a few minutes for the device to cool down, then reconnect the power and turn it back on.

CARE AND MAINTENANCE

- Please also abide by the *Safety Advice*.
- Pull the power plug from the power outlet.
- Allow the device sufficient time to cool down.
- We recommend that you use a vacuum cleaner to clean the ventilation openings. While doing so, you can also remove any dirt from inside the device.
- Clean the casing with a dry cloth only.
- Store the device in its original packaging in dry location that is protected against water, moisture and dust.

TECHNICAL DATA

Operational voltage	:	230 V~ 50 Hz
Power input:	:	2000 W

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:
For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.
Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

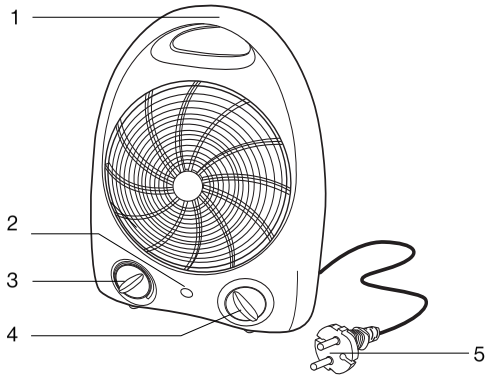
CE

MODE D'EMPLOI 9745 RADIATEUR ÉLECTRIQUE SOUFFLANT

Chère Cliente, cher Client,
Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

ASSEMBLAGE

1. Poignée
2. Lumière de contrôle
3. Contrôle du thermostat MIN/MAX
4. Interrupteur
5. Fil et prise de courant



INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. **Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!**
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. **Il y a risque d'électrocution!**
- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant differentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.

FR

- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L' appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.

CONSEIL SPECIFIQUE DE SECURITE

- Placez l'appareil sue une surface plate et fiable pour l'empêcher de tomber.
- L'appareil doit être positionné à au moins 1m d'autres objets.
- Ne couvrez jamais l'appareil ou ses passages de refroidissement. Ils empêchent la surchauffe et empêchent aussi le feu. L'appareil doit avoir au moins 1m d'espace libre devant lui et au moins 50cm d'espace libre derrière lui en fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce de moins de 4m2.
- Me positionner pas l'appareil à proximité de matières inflammables telles des rideaux, du bois ou des plafonds.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces ou vous stockez des matières inflammables comme du gaz, de la peinture, du benzène, des solvants, etc.
- Ne positionnez pas l'appareil en-dessous d'une sortie de courant.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans une salle de bain, des toilettes ou un environnement également humide.
- L'appareil doit toujours être droit en service.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux jouer avec l'appareil. Les températures autour du tuyau d'air chaud peuvent excédées 80°C.
- Ne toucher jamais les surfaces chaudes sans protection.
- Maintenir l'appareil propre. De pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil. Cela peut causer des décharges électriques, le feu ou d'autres dommages.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Enlever tous les emballages et stocker-les pour le stockage de l'appareil.
- Nettoyer l'appareil comme décrit dans *Nettoyage et Entretien*.

MODE D'EMPLOI

- Placez le radiateur sur une surface plate, antidérapante.
- Brancher la prise **(5)** à une source d'énergie.
- Le radiateur peut opéré à trois niveaux différent de chaleur et à un niveau de ventilation.

Niveau **0**	:	L'appareil est éteintt
Niveau	:	Ventilation (ne chauffe pas)
Niveau **I**	:	Chaleur faible
Niveau **II**	:	Chaleur moyenne
Niveau **III**	:	Chaleur haute

- Pour allumer la ventilation, placer l'interrupteur **(4)** sur et tourner le thermostat MIN /MAX **(3)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lumière de contrôle **(2)** s'allume.
- Pour faire fonctionner le radiateur vous devez faire ce qui suit. Suivant la température ambiante vous pouvez placer le niveau de chaleur désiré puis régler la température en utilisant le thermostat. Le thermostat doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lumière de contrôle s'allume.
- Si vous voulez bouger le radiateur lorsqu'il en service, utiliser seulement les poignées **(1)**.

FR

Réglage du thermostat:

- Une fois la température ambiante désirée atteinte vous pouvez tourner le compteur du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le lumière de contrôle s'éteigne.
- Le radiateur maintiendra maintenant la température en chauffant fréquemment et en faisant des pauses.
- Pour éteindre le radiateur, placer l'interrupteur sur **0**.

PROTECTION DE SURCHAUFFE

- Si le radiateur surchauffe, il s'arrêtera automatiquement.
- Débrancher en plaçant l'interrupteur sur **0** et en tirant la prise. Attendre quelques minutes que l'appareil refroidisse, puis rebrancher le courant et tourner-le en arrière.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Respectez svp également les *Conseils de Sécurité*.
- Tirer la prise de sa source d'alimentation.
- Laissez suffisamment de temps à l'appareil pour refroidir.
- Nous vous recommandons d'utiliser un aspirateur pout nettoyer les fenêtres de ventilation. Tout en faisant ainsi, vous pouvez également enlever n'importe quelle saleté à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyer l'enveloppe avec un tissu sec.
- Stocker l'appareil dans son emballage d'origine dans un endroit sec qui est protégé contre l'eau, l'humidité et la poussière.

DONNEES TECHNIQUES

Tension opérationnelle	:	230 V~ 50 Hz
Puissance fournie	:	2000 W

INDICATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes:
Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer. La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

CE

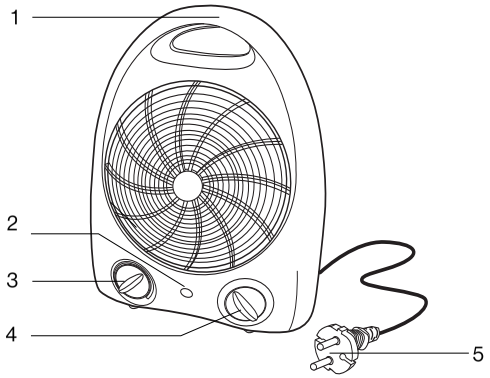
HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS 9745 VILLAMOS FŰTŐVENTILÁTOR

Tisztelt vásárlónk!
Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra.Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

TARTOZÉKOK

1.Fogantyú
2. Ellenőrzőlámpa
3. Hőfokszabályzó MIN/MAX
4. Kapcsoló
5. Hálózati kábel dugasszal



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A helytelen és szakszerűtlen kezelés a készülék üzemzavarát és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készüléket csak eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni. A nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés esetén a gyártó az esetlegesen fellépő károkért nem tud felelősséget vállalni.
- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatnánk, ellenőrizzük, hogy a hálózati áram jellemzői és feszültsége megfelelnek-e a készülék adattábláján megadottaknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót ne tegyük vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék ennek ellenére mégis vízbe esik, azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az újabb használatbavétel előtt ellenőriztessük szakemberrel. **Ellenkező esetben életveszélyes áramütésnek tehetjük ki magunkat!**
- Tilos házilag a készülékház megnyitásával próbálkozni!
- Ne dugjunk be a készülék belsejébe semmiféle tárgyat.
- Ne használjuk a készüléket nedves kézzel, vagy nedves talajon, vagy nedves környezetben.
- A hálózati csatlakozódugaszt tilos vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen ellenőrizzük a hálózati csatlakozókábelt és csatlakozódugaszt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések. Amennyiben ilyen sérüléseket felfedezünk, feltétlenül cseréltessük ki a kábelt és a dugaszt a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a kockázatokat elkerüljük.
- Ne vegyük használatba a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábelen vagy a csatlakozódugaszon sérülések láthatók, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben a készüléket ellenőrzésre és esetleges javításra vigyük szakemberhez.
- Semmiképpen ne próbálkozzunk a készülék házilagos megjavításával. **Ez áramütés veszélyével járhat!**
- Ne vezessük a hálózati csatlakozókábelt éles peremeken keresztül, és tartsuk azt távol forró tárgyaktól és a nyílt lángtól. A hálózati csatlakozókábelt mindig a csatlakozódugasznál fogva húzzuk ki az aljzatból.
- Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramerősségű hibaáram-védőberendezés beépítése. Ezzel kapcsolatban kérje ki villanyszerelőjének tanácsát.
- A kábelt és az esetleg szükséges hosszabbítókábelt úgy vezessük, hogy ne legyen lehetőség annak megrántására, illetve arra, hogy valaki rálépjen.
- Amennyiben hosszabbítókábelt használunk, ennek alkalmasnak kell lennie a megfelelő teljesítmény átvitelére, mert ellenkező esetben a kábel és/vagy az aljzat túlforrósodhat.
- A készülék nem alkalmas sem az üzemi használatra, sem a szabadban történő használatra.

- A készüléket használat közben ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem képesek azoknak a veszélyeknek a felismerésére, amelyek a villamos berendezések szakszerűtlen használatából származnak. Éppen ezért ne engedjük meg a gyermekeknek, hogy a villamos háztartási eszközöket felügyelet nélkül használják.
- Ha a készülék nincs használatban, valamint ha azt tisztítani akarjuk, húzzuk ki az aljzatból a hálózati csatlakozódugaszt.
- **Vigyázat!** A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózathoz van csatlakoztatva.
- A hálózati csatlakozó kihúzása előtt kapcsoljuk ki a készüléket.
- A készüléket nem szabad a hálózati csatlakozó kábelnél fogva vinni.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- A készüléket olyan sima és biztonságos felületre helyezze, ahonnan az nem tud leesni.
- A készüléket helyezze legalább 1m távolságra a különböző berendezési tárgyaktól.
- Soha ne takarja le a készüléket, vagy annak szellőzőnyílásait. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedhet és tüzet is okozhat. Használat közben, hagyjon legalább 1m szabad helyet a készülék mögött és legalább 50cm szabad helyet a készülék előtt.
- Soha ne használja 4m2-nél kisebb helyen a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok közelébe, mint pl. függöny, fa és plafon.
- Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagokat tartalmazó tárgyak közelébe, mint pl.: gáz, festék, benzin, oldószer, stb.
- A készüléket ne tegye közvetlenül a hálózati aljzat elé.
- A készüléket ne használja fürdő-, illetve mosószobában, vagy hasonló nedves környezetben.
- Használat közben, a készülék legyen mindig függőleges helyzetben.
- Soha ne hagyja, hogy gyermekek, vagy háziállatok játszanak a készülékkel. A készülék közvetlen közelében, a hőmérséklet meghaladhatja a 80°C -ot.
- Soha ne érjen a forró részekhez megfelelő védelem nélkül.
- Tartsa a készüléket mindig tisztán. Soha ne nyújtson semmilyen tárgyat a készülékbe. Ez elektromos áramütést, tüzet, vagy más kárt is okozhat.

AZ ELSŐ HASZNÁLATOT MEGELŐZŐEN

- Távolítson el minden csomagolóanyagot, majd rakja azokat biztonságos helyre későbbi tárolás céljából.
- Tisztítsa meg a készüléket a *Tisztítás és Karbantartás* részben leírtak szerint.

HASZNÁLAT

- Helyezze a készüléket egy sima, csúszásmentes felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati dugaszt **(5)** egy megfelelő aljzattal.
- A készülék három különböző melegítő és egy ventilátor üzemmódban használható.

0	szint	:	A készülék kikapcsolt állapotban van
	szint	:	Ventillátor (nincs melegítés)
I	szint	:	Alacsony melegítés
II	szint	:	Közepes melegítés
III	szint	:	Erős melegítés

- A ventilátor bekapcsolásához, állítsa a kapcsolót **(4)** állásba és csavarja el a hőfokszabályzót **MIN / MAX (3)** az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az ellenőrzőlámpa **(2)** világítani nem kezd.
- A melegítő használatához kövesse az alábbiakban leírtakat. A kívánt hőmérséklet beállításához először állítsa a kapcsolót a kívánt szintre, majd a hőfokszabályzót a kívánt hőmérsékletre. Csavarja el a hőfokszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az ellenőrzőlámpa világítani nem kezd.
- Ha használat közben el kívánná mozdítani a készüléket, csak a fogantyújánál **(1)** érintse azt.

A hőfokszabályzó használata:

- Amint a szoba hőmérséklete elérte a kívánt értéket, a hőfokszabályzót az óramutató járásával ellentétes irányba elcsavarva (mikor is az ellenőrzőlámpa elalszik) állíthatja be.
- Ekkor a készülék időszakos ki-/bekapcsolással tartja a beállított hőmérsékletet.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a kapcsolót **0** állásba.

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

- Ha a készülék túlmelegszik, automatikusan ki is kapcsol.
- Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a kapcsolót **0** állásba állítja, és a dugaszt kihúzza a hálózati aljzatból. Várjon pár percet, amíg a készülék teljesen lehűl, majd csatlakoztassa a dugaszt ismét a hálózathoz és kapcsolja be a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kérjük, figyelmesen olvassa át a *Biztonsági Tanácsok* részt is.
- Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
- Hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.
- Javasoljuk, hogy a szellőzőnyílások tisztítását porszívó segítségével végezze. Ezzel a készülék belsejében összegyűlt koszt is eltávolíthatja.
- A külső borítást csak száraz rongydarabbal tisztítsa.
- A készüléket az eredeti csomagolásában, víz, nedvesség és pormentes helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség	:	230 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	:	2000 W

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétbe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvevőhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhetünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet:
A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

CE

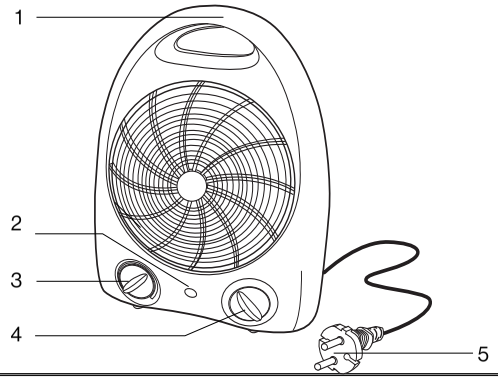
LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI 9745 TERMOVENTILATORE ELETTRICO

Gentile cliente,

Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

COMPONENTI

1. Maniglia
2. Spia dell'accensione
3. Termostato MIN/MAX
4. Tasto per la selezione della modalità
5. Cavo e spina dell'alimentazione



NORME DI SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. **La mancata osservazione di queste indicazione potrebbe causare una scarica elettrica!**
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- **Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità!**
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile corredare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.
- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.

- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente.
- Spegnere l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa a muro.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.

CONSIGLI SPECIFICI PER LA SICUREZZA

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile per evitare che cada.
- Posizionare l'apparecchio ad una distanza di almeno 1 m dagli oggetti circostanti.
- Non coprire mai l'apparecchio o le sue bocchette per la ventilazione. Queste servono per evitare il surriscaldamento e rischio d'incendio Il dispositivo deve avere almeno 1m di spazio libero di fronte e almeno 50cm liberi dietro di esso quando è in uso.
- Non usare il dispositivo in stanze più piccole di 4m2.
- Non utilizzare in prossimità di materiali infiammabili quali tende, legno o soffitti.
- Non utilizzare in locali in cui sono custodite sostanze altamente infiammabili quali benzina, vernice, solventi ecc.
- Non posizionare il dispositivo sotto una presa di corrente.
- L'uso dell'apparecchio è sconsigliato in locali umidi quali bagno e lavanderie.
- Il dispositivo deve essere sempre in posizione verticale quando è in funzione.
- Non permettere a bambini o animali di giocare con il dispositivo. Le temperature intorno alla ventola dell'aria calda possono superare gli 80°C.
- Non toccare le superfici calde senza protezioni.
- Mantenere il dispositivo pulito. Non inserire oggetti nel dispositivo. Si va incontro a scosse elettriche, incendio o altri danni.

PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere l'imballaggio, conservandolo per riporre l'apparecchio in seguito.
- Pulire l'apparecchio come spiegato in *Cura e Manutenzione.*

FUNZIONAMENTO

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile per evitare che cada.
- Connettere la spina **(5)** ad una presa di corrente adatta.
- La stufetta può essere regolata su tre diversi livelli di riscaldamento o sulla funzione ventilazione.

Level **0**	:	Il dispositivo è spento
Level	:	Ventilazione (no riscaldamento)
Level **I**	:	Riscaldamento debole
Level **II**	:	Riscaldamento medio
Level **III**	:	Riscaldamento forte

- Per attivare il ventilatore, posizionare il tasto per la selezione della modalità su **(4)** su e girare il termostato MIN / MAX **(3)** in senso orario finché la spia **(2)** sarà accesa.
- Per utilizzare la stufetta fare come segue. A seconda della temperatura della stanza si può scegliere il livello di riscaldamento desiderato e poi regolare la temperatura usando il termostato. Il termostato deve essere girato in senso antiorario finché la spia **(2)** sarà accesa.
- Se desiderate spostare la stufetta mentre è in funzione, toccarla solo usando la maniglia **(1)**.

Regolazione del termostato:

- Quando la temperatura selezionata sarà raggiunta potrete girare il termostato in senso antiorario finché la spia si spegnerà.
- La stufetta manterrà la temperatura selezionata attivandosi a intermittenza.
- Per spegnere la stufetta, portare il tasto su **0**.

I

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

- Se la stufetta si surriscalda si spegnerà automaticamente.
- Spegnere il dispositivo portando il tasto dell'accensione su **0** e staccando la spina. Aspettare alcuni m inuti per far raffreddare il dispositivo, poi riconnettere l'alimentazione e riaccenderlo.

CURA E MANUTENZIONE

- Si ricorda di leggere attentamente i *Consigli per la Sicurezza*.
- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
- Consigliamo di utilizzare un aspiratore per pulire le bocchette della ventilazione. Mentre fate ciò, potete anche rimuovere lo sporco dall'interno del dispositivo.
- Per la pulizia utilizzare esclusivamente un panno asciutto.
- Conservare il dispositivo all'interno della confezione originale in luogo asciutto lontano da acqua

DATI TECNICI

Voltaggio	:	230 V~ 50 Hz
Potenza	:	2000 W

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANTÍA Y SERVICIO AL CLIENTE

Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad.
En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante. Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía:
Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra.
Durante este período, le subsanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución.
Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.

CE

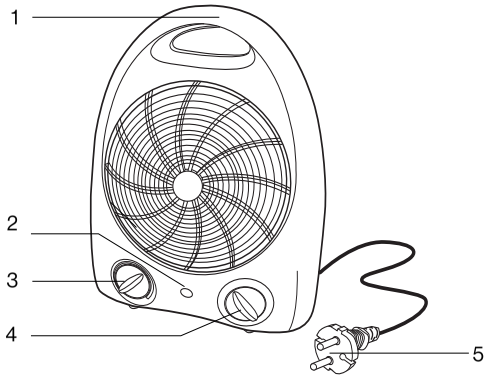
E

MANUAL DE INSTRUCCIONES 9745 VENTILADOR CALEFACTOR ELÉCTRICO

Estimado cliente,
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

PARTES

1. Asa
2. Piloto de control
3. Control del termostato **MIN/MAX**
4. Interruptor
5. Cable eléctrico y enchufe



INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa .
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro liquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe imediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente. **La no observancia de esta regla podria causar una descarga electrica fatal!**
- No ententar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos estè dañado, tendrà que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. **Puede dar lugar a una descarga eléctrica!**
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.
- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos miestras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.

- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atenciòn!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato estè conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.

CONSEJOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS

- Coloque el aparato en una superficie plana y segura para evitar que se caiga.
- El aparato debería colocarse por lo menos a 1m de cualquier otro objeto.
- Nunca cubra el aparato o sus ventilaciones. Éstas evitan el sobrecalentamiento y, por lo tanto, reducen el riesgo de fuego. El aparato debe tener por lo menos un metro de espacio libre por delante y por los menos 50cm de espacio por detrás cuando esté funcionando.
- No use el aparato en habitaciones de menos de 4m2.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables, tales como cortinas, madera o techos.
- No utilice el aparato en habitaciones que contengan materiales inflamables como gas, pintura, benceno, disolventes, etc.
- No coloque el aparato debajo de una toma de corriente.
- El aparato no debería usarse en un baño, lavabo o ambientes húmedos similares.
- El aparato debe estar siempre en posición vertical cuando se esté usando.
- No permita que los niños o animales domésticos jueguen con el aparato. Las temperaturas cerca de la ventilación de aire caliente pueden superar los 80°C.
- No toque nunca las superficies calientes sin protección.
- Mantenga el aparato limpio. **No** introduzca ningún objeto dentro del aparato. Esto puede causar electrocuciones, fuego u otros daños.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje y guárdelos para el posterior almacenaje del aparato.
- Limpie el aparato tal como se describe en *Cuidado y mantenimiento*.

FUNCIONAMIENTO

- Coloque la estufa en una superficie plana y antideslizante.
- Conecte el enchufe **(5)** a una toma de corriente adecuada.
- La estufa puede funcionar a tres niveles de calor diferentes y a un nivel de ventilador.

Nivel **0** : El aparato está apagado
Nivel : Ventilador (no calentando)
Nivel **I** : Calor bajo
Nivel **II** : Calor medio
Nivel **III** : Calor alto

- Para encender el ventilador, ponga el interruptor **(4)** a y gire el termostato **MIN / MAX (3)** en sentido horario hasta que el piloto de control **(2)** se encienda.
- Para usar la estufa debe proceder de la siguiente forma. Dependiendo de la temperatura de la habitación puede regular el nivel de calor deseado y entonces ajustar la temperatura usando el termostato.
  El termostato debe girarse en sentido horario hasta que el piloto de control se encienda.
- Si quiere mover el aparato mientras está en funcionamiento, toque solo el asa **(1)**.

Ajuste del termostato:

- Una vez se haya alcanzado la temperatura deseada, puede girar el termostato en sentido antihorario hasta que se apague el piloto de control.
- Ahora la estufa mantendrá esta temperatura calentando y pausando frecuentemente.
- Para apagar la estufa, ponga el interruptor a **0**.

E

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

- Si la estufa se sobrecalienta se apagará automáticamente.
- Apague la estufa poniendo el interruptor a **0** otra vez y tirando del enchufe. Espere unos pocos minutos a que el aparato se enfríe, entonces vuelva a conectarlo al corriente y enciéndalo de nuevo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Por favor, tenga en cuenta los *Consejos de seguridad*.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- Deje pasar suficiente tiempo para que el aparato se enfríe.
- Recomendamos que limpie el aparato por lo menos una vez al mes y antes de guardarlo por largos períodos de tiempo. Al hacerlo, puede también quitar cualquier resto de polvo de dentro del aparato.
- Limpie el aparato solamente con un trapo seco.
- Guarde el aparato en su embalaje original en un lugar seco protegido contra el agua, la humedad y el polvo.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de funcionamiento	:	230 V~ 50 Hz
Potencia de entrada	:	2000 W

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, depositelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.
Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:
Per il dispositivo acquistato forniamo la garanzia di 2 años decorrènte dalla data di vendita. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.
Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

CE

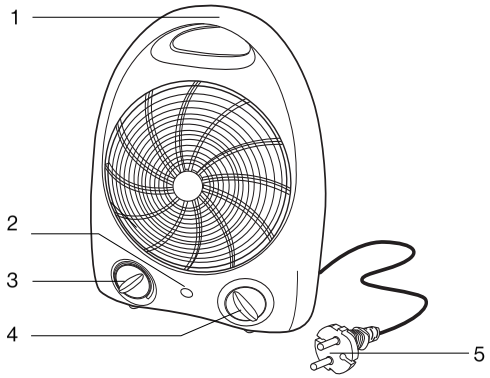
MANUAL DE INSTRUÇÕES 9745 TERMOVENTILADOR ELÉCTRICO

Caro consumidor,

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passer para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

COMPONENTES

1. Cabo
2. Luz de controle
3. Controle termostate MIN/MAX
4. Botão
5. Fio e ficha eléctricos



INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em agua ou otro liquido. Em caso que isso acontese-se acidentalmente, disligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utiliza-lo novamente. **A não observancia desta regra pode causar un choque eletrico fatal!**
- Não procurar abrir a caixa sozihnos.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir posiveis danos. Si o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituidos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir posiveis perigos.
- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. **Poderá sofrer um choque eléctrico!**
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.

- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atencão!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

- Coloque o aparelho em superfície segura e plana para que não caia.
- O aparelho deve ser posicionado a pelo menos 1 metro de outros objectos.
- Nunca cubra o aparelho ou suas fendas de ventilação. As fendas servem para evitar super aquecimentos e incêndios. Deve haver pelo menos um espaço de 1m na parte frontal do aparelho, e 50cm na parte traseira durante o uso.
- Não use o aparelho em cómodos de menos de 4m2.
- Não coloque o aparelho perto de materiais inflamáveis, como cortinas, madeira ou tetos.
- Não use o aparelho em cómodos que contenham materiais inflamáveis, como gás, tinta, benzina, removedores de tinta, etc.
- Não coloque o aparelho sob tomadas.
- O aparelho não deve ser usado em banheiros, lavabos ou outros ambientes húmidos.
- O aparelho deve ficar na posição erecta durante o uso.
- Não deixe que crianças ou animais brinquem com o aparelho. A temperatura ao redor das fendas de ventilação pode exceder a 80°C.
- Nunca toque nas partes quentes sem protecção.
- Mantenha o aparelho limpo. Não coloque objectos dentro do aparelho. Isto pode causar choques eléctricos, incêndios ou outros acidentes.

ANTES DO PRIMEIRO USO

- Retire toda a embalagem e guarde-a para posterior armazenamento do produto.
- Limpe o aparelho como descrito em *Cuidados e Manutenção*.

FUNCIONAMENTO

- Coloque o aquecedor em superfícies planas e não escorregadias.
- Conecte o fio **(5)** à tomada.
- O aquecedor possui três diferentes níveis de aquecimento, e a função de ventilador.

Nível **0**	:	Aparelho desligado
Nível	:	Ventilador (não aquece)
Nível **I**	:	Aquecimento baixo
Nível **II**	:	Aquecimento médio
Nível **III**	:	Aquecimento alto

- Para ligar o ventilador, coloque o botão **(4)** na posição e gire o termostato MIN / MAX **(3)** no sentido horário até que a luz de controle **(2)** seja ligada.
- Para usar o aquecedor, deve-se realizar o seguinte procedimento: dependendo da temperatura desejada, pode-se escolher o nível desejado e a temperatura usando o termostato. O termostato deve ser girado no sentido horário até que a luz de controle se ligue.
- Caso queira mover o aquecedor durante o uso, use o cabo **(1)**.

Ajuste do termostato:

- Quando a temperatura desejada for atingida, gire o termostate no sentido anti-horário até que a luz de controle se apague.
- O aparelho manterá a temperatura ligando-se e desligando-se automaticamente.
- Desligue o aparelho colocando ambos o botão na posição **0**.

PT

PROTECÇÃO CONTRA SUPER AQUECIMENTO

- Se ocorrer super aquecimento, o aparelho será automaticamente desligado.
- Desligue o aparelho colocando o botão na posição **0** e retirando o fio da tomada. Aguarde uns minutos até que o aparelho se esfrie, e então ligue-o novamente.

LIMPEZA E CUIDADOS

- Leia atentamente os *Conselhos de Segurança*.
- Desligue o fio da tomada.
- Deixe que o aparelho esfrie.
- Recomenda-se o use de um aspirador de pó para limpar as frestas de ventilação. Pode-se, assim, retirar o pó de dentro do aparelho.
- Limpe a superfície com um pano seco.
- Guarde o aparelho em sua embalagem original e em local seco protegido de água, humidade e poeira.

DADOS TÉCNICOS

Voltagem de funcionamento	:	230 V~ 50 Hz
Consumo de energia	:	2000 W

CONSELHOS PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes prorrogativas em relação à garantia:
Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.
As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

CE

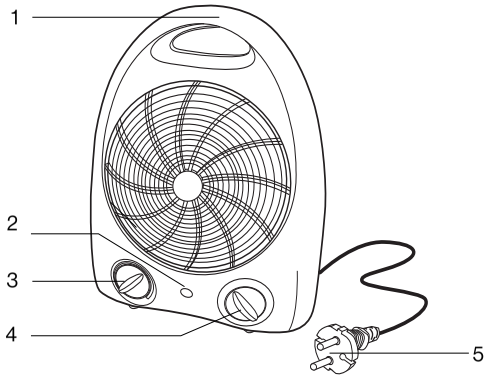
Pol

INSTRUKCJA OBSŁUGI 9745 ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ Z WENTYLATOREM

Szanowny Kliencie,
W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

BUDOWA

1. Uchwyt
2. Lampka kontrolna
3. Regulator termostatu MIN / MAX
4. Regulator
5. Kabel zasilający z wtyczką



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa oraz nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem mogą prowadzić do zakłóceń jego pracy i do obrażeń ciała użytkownika.
- Urządzenie może być używane jedynie do przewidzianego celu. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub nieodpowiedniej obsługi nie będzie przejęta odpowiedzialność za powstałe szkody.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy rodzaj prądu oraz napięcie sieciowe zgadza się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Jeżeli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a urządzenie przekazać przed ponownym użyciem do przeglądu przez fachowca. **Istnieje niebezpieczeństwo zagrożenia życia przez porażenie prądem!**
- Nigdy nie otwierać samemu obudowy!
- W żadnym wypadku nie wprowadzać przedmiotów do wnętrza obudowy.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami, nie stawiać go na wilgotnym podłożu i nie używać go, jeżeli jest mokre.
- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękami.
- Kontrolować regularnie kabel zasilający i wtyczkę pod względem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń kabel zasilający i wtyczka muszą zostać wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca w celu uniknięcia narażenia na niebezpieczeństwo.
- Nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający i wtyczka wykazują uszkodzenia, urządzenie upadło na ziemię lub uszkodzone zostało uszkodzone w inny sposób. W takich przypadkach przekazać urządzenie do kontroli względnie naprawy w specjalistycznym warsztacie.
- Nie próbować nigdy naprawy samemu. **Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
- Nie zawieszać kabla sieciowego nad ostrymi kantami i trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartego płomienia. Odłączać kabel od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Dodatkową ochronę zapewnia montaż w instalacji domowej zabezpieczenia o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym jak 30 mA. Proszę zasięgnąć rady u instalatora urządzeń elektrycznych.
- kabel zasilający, jak i ewentualny przedłużacz tak ułożyć, żeby nie było możliwe niezamierzone pociągnięcie

oraz potknięcie się o niego.
- Jeżeli używany jest przedłużacz, musi on posiadać odpowiednie parametry. W przeciwnym wypadku nastąpić może przegrzanie kabla i/lub wtyczki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego i do stosowania na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w trakcie jego użytkowania.
- Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństwa wynikającego z nieumiejętnego obchodzenia się urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie wolno pozwolić dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- **Uwaga!** Urządzenie jest pod napięciem dopóki podłączone jest ono gniazdka.
- Wyłączyć urządzenie przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.
- Nigdy nie przenosić urządzenia trzymając za kabel.

SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć przewrócenia się urządzenia, ustawiaj je wyłącznie na równych i zabezpieczonych powierzchniach.
- Urządzenie musi znajdować się w odpowiedniej odległości (przynajmniej 1 m) od innych przedmiotów.
- Aby zapobiec przegrzaniu lub pożarowi, nigdy nie należy przykrywać urządzenia ani jego otworów wentylacyjnych. Podczas użytkowania przed urządzeniem musi być przynajmniej 1 m wolnej przestrzeni, a za nim min. 50 cm.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach mniejszych niż 4m2.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów, takich jak firany, drewno lub koce.
- Nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach, w których przechowywane są substancje zapalne, takie jak gaz, farba, benzyna, rozpuszczalniki, itp.
- Nie ustawiaj urządzenia bezpośrednio przy gniazdku.
- **Nie** należy korzystać z grzejnika w łazience, kuchni, lub innych wilgotnych pomieszczeniach.
- Zawsze ustawiaj urządzenie w pionowej pozycji.
- Nie pozwól dzieciom lub zwierzętom bawić się urządzeniem. Temperatura przy wylocie powietrza może przekraczać 80 °C.
- Nigdy nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia gołymi rękami.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów wewnątrz urządzenia, może to doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub innych uszkodzeń.

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

- Zdejmij wszystkie materiały pakujące i zachowaj je, tak by móc w przyszłości ponownie zapakować urządzenie.
- Wyczyść urządzenie, tak jak zostało to opisane w *Czyszczeniu i Pielęgnacji*.

OBSŁUGA

- Ustaw urządzenie na równej, zabezpieczonej powierzchni.
- Umieść **(5)** wtyczkę w gniazdku.
- Urządzenie jest wyposażone w trzy poziomy grzania i jeden poziom nawiewu.

Poziom **0**	:	Urzadzenie jest wyłaczone
Poziom ✣	:	Nawiew (bez grzania)
Poziom **I**	:	Niski poziom grzania
Poziom **II**	:	Średni poziom grzania
Poziom **III**	:	Wysoki poziom grzania

- Aby włączyć urządzenie ustaw regulator **(4)** na ✣ i przekręć regulator termostatu MIN / MAX **(3)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zapalenia się lampki kontrolnej.
- Przy obsłudze urządzenia postępuj następująco: w zależności od temperatury w pomieszczeniu ustaw regulator na odpowiednim poziomie grzania, a następnie, za pomocą regulatora termostatu, ustaw pożądaną temperaturę. Regulator termostatu musi być przekręcony w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara przynajmniej do momentu, w którym zapali się lampka kontrolna.
- Jeśli chcesz przesunąć urządzenie podczas użytkowania złap je wyłącznie za uchwyt **(1)**.

Pol

Ustawienie regulatora termostatu
- Po osiągnięciu pożądanej temperatury przekręć regulator termostatu w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara, aż do momentu, kiedy lampka kontrolna zgaśnie.
- Teraz urządzenie utrzyma ustawioną temperaturę poprzez ciągłe włączanie i wyłączanie grzania.
- Aby wyłączyć urządzenie ustaw regulator na pozycji **0**.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

- Jeśli urządzenie się przegrzeje wyłączy się ono automatycznie.
- Odłącz prąd poprzez ustawienie regulatora na pozycję 0, następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Poczekaj kilka minut aż urządzenie ostygnie, następnie umieść wtyczkę w gniazdku. Urządzenie ponownie się włączy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy przestrzegać *Instrukcji Bezpieczeństwa*.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Zaleca się używać odkurzacza, w celu wyczyszczenia otworów wentylacyjnych. Odkurz również wnętrze urządzenia.
- Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Przechowuj urządzenie w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, z dala od wody i wilgoci.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	230 V~ 50 Hz
Moc:	2000 W

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyclingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby sę starannie testowane jakościowo przed przekazeniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:
Produkt ma 2-latnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materialów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanzch nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.

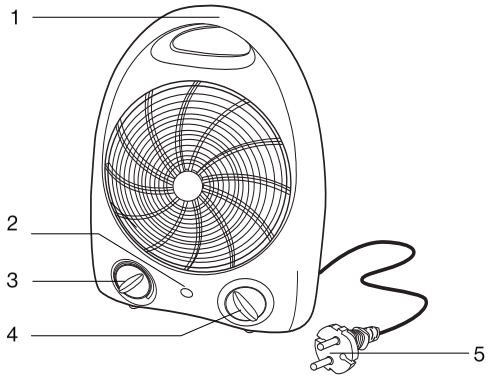
CE

GEBRUIKSAANWIJZING 9745 ELEKTRISCHE WARMELUCHTBLAZER

Beste Klant,
Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

ONDERDELEN

1. Handvaten
2. Controle lampje
3. Thermostaat MIN/MAX
4. Schakelaar
5. Elektriciteit kabel en stekker



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terechtkomt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken. **Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok!**
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Porbeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. **U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!**
- De netkabel niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.

- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schuilen niet herkennen. Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het voorzien is.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Het apparaat nooit aan het netsnoer dragen.

SPECIAAL VEILIGHEIDS ADVIES

- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond om vallen te voorkomen.
- Plaats het apparaat op tenminste 1 meter van andere voorwerpen.
- Bedek het apparaat, of zijn koeling/ luchtopeningen, nooit af. Dit voorkomt oververhitting en voorkomt dus ook brand. Het apparaat moet tenminste 1 meter vrije ruimte aan de voorkant hebben en tenminste 50 cm vrije ruimte aan de achterkant wanneer het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet in kamers die kleiner zijn dan 4m2.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van brandbare materialen zoals gordijnen, hout of plafonds.
- Gebruik het apparaat niet in kamers waar u ook brandbare materialen zoals gas, verf, benzeen, verdunners, enz opslaat.
- Plaats het apparaat niet onder een stopcontact.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in een badkamer, toilet of een gelijkaardig vochtige omgeving.
- Het apparaat moet altijd recht opstaan wanneer het in gebruik is.
- Laat kinderen of huisdieren niet spelen in de buurt van het apparaat. De temperatuur rond de ventilator kan de 80 °C overschrijden.
- Raak nooit hete oppervlakten van het apparaat aan zonder bescherming.
- Houd het apparaat schoon. Voer geen voorwerpen in het apparaat. Dit kan elektroshocks, vuur of andere schade veroorzaken.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder al het verpakking materiaal en bewaar het voor latere opslag van het apparaat.
- Maak het apparaat schoon zoals beschreven staat in *Schoonmaken en Onderhoud.*

GEBRUIK

- Plaats de kachel op een vlakke, antislip ondergrond.
- Verbind de stekker **(5)** met een geschikt stopcontact.
- De kachel heeft drie verschillende hitteniveaus en een ventilator niveau.

Niveau **0**	:	Het apparaat is uitgeschakeld
Niveau ✣	:	Ventilator (niet verhit)
Niveau **I**	:	Lage verwarming
Niveau **II**	:	Middelmatige verwarming
Niveau **III**	:	Hoge verwarming

- Om de ventilator aan te zetten, zet u de schakelaar **(4)** op de ✣ positie en draait u de thermostaat MIN / MAX. **(3)** met de klok mee tot het controle lampje **(2)** oplicht.
- Om de hitte functie te activeren dient u het volgende te doen. Afhangend van de kamertemperatuur kunt u het gewenste hitte niveau instellen vervolgens kunt u de tempratuur regelen door de thermostaat te gebruiken. De thermostaat moet met de klok mee worden gedraaid tot het controle lampje oplicht.
- Indien u de kachel wilt verplaatsen, gebruik dan alleen de handvaten **(1)**.

NL

Het regelen de thermostaat:

- Zodra de gewenste kamertemperatuur bereikt is, kunt u de thermostaat tegen de klok in draaien tot dat het controle lampje is gedoofd.
- De tempratuur zal nu gehandhaafd blijven, en de kachel zal herhaaldelijk verwarmen en pauzeren.
- Om de kachel uit te draaien, zet de schakelaar op de **0** stand.

OVERVERHITTENDE BESCHERMING

- Indien de kachel over verhit raakt zal het zichzelf uitschakelen.
- Zet het apparaat uit door de knop terug op de **0** positie te plaatsen en vervolgens de stekker uit het stopcontact te trekken. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen, voordat u het apparaat opnieuw onder stroom, en aan zet.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Let hierbij ook goed op het *Veiligheidsadvies*.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat geheel afkoelen.
- Om de ventilatie openingen te reinigen raden wij u aan om een stofzuiger te gebruiken. Door dit te doen, kunt u al het vuil aan de binnenkant van het apparaat verwijderen.
- Maak het apparaat schoon met een droge doek.
- Bewaar het apparaat in de originele verpakking op een droge locatie waar het beschermd wordt tegen water, vochtigheid en stof.

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruiksvermogen	:	230 V~ 50 Hz
Stroom verbruik	:	2000 W

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties:
Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kostenloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling.
Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

CE

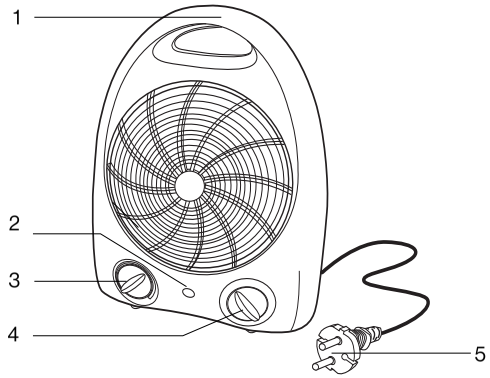
CZ

NÁVOD PRO OBSLUHU 9745 ELEKTRICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR

Vážený zákazníku,
než připojíte vaší fritézu do elektrické sítě, pečlivě prostudujte tento návod k obsluze, aby se nesprávným použitím nepoškodila. Pozornost věnujte především bezpečnostním pokynům. Pokud předáváte fritézu třetím stranám, musí být tento Návod k použití nedílnou součástí.

SOUČÁSTI

1. Držadlo
2. Kontrolka
3. Ovládání termostatu MIN/MAX
4. Spínač
5. Kabel se zástrčkou



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nesprávným provozem a nevhodným použitím se může fritéza poškodit a uživatel se může zranit.
- Fritéza se může používat pouze pro svůj určený účel. Není přebírána žádná zodpovědnost za jakékoli možné poškození, zapříčiněné nesprávným použitím či nevhodnou manipulací.
- Než připojíte fritézu k elektrické síti zkontrolujte, zda se napětí a výkon shoduje s údaji na výkonnostním štítku.
- Zařízení či zásuvku neponořujte do vody či jiných kapalin. Pokud se však náhodou zařízení ocitne ve vodě, okamžitě odpojte zařízení a před dalším použitím jej nechejte zkontrolovat kvalifikovanou osobou. **Nedodržení může zapříčinit závažný úraz elektrickým proudem!**
- Nikdy se nepokoušejte otevírat plášť zařízeni.
- Do pláště neumísťujte žádné předměty.
- Zařízení neobsluhujte s mokrýma rukama, nepoužívejte na mokrém podkladu nebo pokud je samo zařízení mokré.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte možné poškození přívodního kabelu a zástrčky. Je-li přívodní kabel či zástrčka poškozená, musí vyměněny výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, abyste nebyli vystaveni nebezpečí.
- Zařízení nepoužívejte, pokud upadlo nebo bylo jiným způsobem poškozeno nebo pokud je poškozen přívodní kabel či zásuvka. V případě poškození nechejte zařízení zkontrolovat, popřípadě opravit v elektro-servisu.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat zařízení sami. **Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem**!
- Nenechávejte přívodní kabel na ostrých předmětech a zajistěte, aby byl v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů a přímých plamenů.Zástrčku vytahujte ze zásuvky tak, že držíte pouze zástrčku.
- Je možné nainstalovat zvláštní ochranu do elektrické instalace domu a to použitím proudovým jističem s jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30mA. Pro radu požádejte vašeho elektrikáře.
- Ujistěte se, že nehrozí žádné nebezpečí díky nedbale vedenému přívodnímu či prodlužovacímu kabelu, nebo že o něj nemůže během používání kdokoli klopýtnout.
- Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být vyhovovat příkonu zařízení, jinak může dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu nebo zástrčky.
- Toto zařízení není vhodné pro komerční použití ani pro venkovní použití.

- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během používání.
- Děti nejsou schopné rozeznat nebezpečí, jenž je spojené s nesprávným používáním elektrických zařízení. Nedovolte tedy, aby děti používaly domácí spotřebiče bez dozoru.
- Vždy odpojujte zástrčku ze zásuvky, pokud se fritéza nepoužívá a před čištěním.
- **Výstraha!** Fritéza je stále pod jmenovitým elektrickým napětím, pokud je připojená do síťové zásuvky.
- Než fritézu odpojíte ze zásuvky, vypněte ji.
- Nikdy nenoste fritézu za kabel.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Umístěte přístroj na rovnou a bezpečnou plochu, aby nedošlo k převržení přístroje.
- Přístroj by měl být umístěn alespoň 1 m od jiných předmětů.
- Nikdy přístroj a jeho ventilační otvory nezakrývejte. Ventilační otvory zabraňují přehřátí a tím také předchází požáru. Přístroj musí mít alespoň 1 m volného prostoru před sebou a alespoň 50 cm volného prostrou za sebou, když je zapnutý.
- Nepoužívejte přístroj v místnostech menších než 4m2.
- Nikdy neumisťujte přístroj v blízkosti hořlavých materiálů jako například záclon, dřeva nebo u stropu.
- Neskladujte přístroj v místnostech, kde se vyskytují hořlavé materiály jako například benzín, barvy, benzen, rozpouštědla apod.
- Neumisťujte přístroj v blízkosti elektrické zásuvky.
- Tento přístroj **nesmí** být používán v koupelně, prádelně nebo jiných vlhkých prostorech.
- Přístroj musí být vždy postaven ve svislé poloze, když je zapnutý.
- Nedovolte dětem a domácím zvířatům si s přístrojem hrát. Teplota v blízkosti otvoru, ze kterého vychází horký vzduch, může převýšit 80°C.
- Nikdy se nedotýkejte horkého povrchu přístroje nechránění.
- Udržujte přístroj v čistotě. Nevkládejte žádné předměty do přístroje. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiné škodě.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Přístroj zcela vybalte a obal uložte pro pozdější uložení přístroje.
- Umyjte přístroj, jak je popsáno v části *Čištění a údržba*.

OVLÁDÁNÍ

- Umístěte přístroj na rovnou, nekluzkou plochu.
- Zapojte kabel **(5)** do vhodné zásuvky.
- Teplomet je možno nastavit na tři různé stupně ohřívání a jeden stupeň fénu:

Stupeň **0**	:	Přístroj je vypnutý.
Stupeň	:	Fén (nevydává teplo)
Stupeň **I**	:	Nízké topení
Stupeň **II**	:	Střední topení
Stupeň **III**	:	Vysoké topení

- Pro zapnutí fénu nastavte spínač **(4)** na a otočte ovládání termostatu MIN / MAX **(3)** ve směru hodinových ručiček, dokud kontrolka **(2)** svítí.
- Teplomet se ovládá následujícím způsobem. V závislosti na pokojové teplotě můžete zvolit stupeň topení a potom nastavte teplotu na termostatu. Otočte ovládáním termostatu ve směru hodinových ručiček, dokud se nerozsvítí kontrolka.
- Chcete-li teplomet přemístit, když je zapnutý, dotýkejte se pouze držadla **(1)**.

Nastavení termostatu:

- Poté, co je místnost vytopena na požadovanou teplotu, můžete otočit termostatem proti směru hodinových ručiček, dokud nezhasne kontrolka.
- Teplomet bude nyní udržovat tuto teplotu opakovaným dohříváním.
- Pro vypnutí přístroje nastavte spínač na **0**.

OCHRANA PŘED PŘEHŘÁTÍM

- Jestliže dojde k přehřátí přístroje, automaticky se vypne.
- Vypněte přístroj nastavením spínače zpět na **0** a vytáhněte kabel ze zásuvky. Počkejte několik minut, až přístroj vyhladne, potom znovu zapojte kabel do zásuvky a zapněte.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Prosím, řiďte se také *Bezpečnostními doporučeními*.
- Vytáhněte kabel ze zásuvky.
- Nechte přístroj dostatečně vychladnout.
- Doporučujeme vám, použít vysavač k vyčištění ventilačních otvorů přístroje. Tímto způsobem je možné také odstranit nečistoty z vnitřku přístroje.
- Povrch přístroje otřete pouze suchým hadříkem.
- Skladujte přístroj v originálním obalu na suchém místě, které je chráněno proti vodě, vlhku a prachu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Operační napětí:	230 V~ 50 Hz
Příkon:	2000 W

UPOZORNĚNÍ K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento výrobek se nesmí po ukončení své životnosti likvidovat s normálním domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na výrobku, návodu k použití či obalu na to upozorňuje.

Materiály jsou recyklovatelné podle svých označení. Recyklací, využitím materiálů nebo jinou formou zužitkování starých přístrojů důležitým způsobem přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se prosím obecní správy na příslušné likvidační místo.

ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Naše zařízení podléhají před vyexpedování přísné kontrole kvality. I když napříč veškeré starostlivosti během výroby nebo během přepravy dojde k poškození, žádáme vás, aby jste se obrátili na zákaznický servis Elta (tel. 0800/555510). Mimo nároků vyplývajících ze zákonné záruky má kupující garanční nárok: Pro zakoupený přístroj poskytujeme 24-měsíční lhůtu, (přiložený garanční list), která se začíná dnem zakoupení přístroje. Během této doby bezplatně odstraňujeme opravou nebo výměnou všechny nedostatky, které jsou prokazatelně chybami materiálu nebo výroby. Nedostatky v důsledku nepřiměřeného zacházení s přístrojem a chyby, které vyplívají ze zásahů nebo oprav, případně z instalace jiných nebo cizích částí, nespadají do působnosti této záruky.

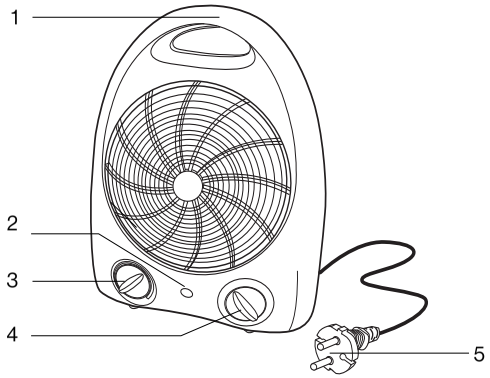
CE

KULLANIM KLAVUZU 9745 ELEKTRIKLI ISITICI

Sayın Müşterimiz;
Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname"sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirseniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

MONTAJ

1. Kulp
2. Kontrol lambası
3. Termostat kontrol MIN/MAX
4. Düğme
5. Güç kablosu ve güç fişi



GUVENLIK BILGISI

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bır sıvının içine koymayın. Kazara aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. **Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebeb olabilir!**
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- Islak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekliyse tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.
- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.

- **Tehlike!** Alet kullanımda değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız

ÖZEL KORUMA TAVSİYELERİ

- Cihazı düz bir zemine yerleştiriniz ve cihazın yıkılmasını engelleyen yüzeyi sağlayınız.
- Cihaz diğer nesnelerden en azından 1m uzağa yerleştirilmelidir.
- Asla cihazı ya da bu havalandırma deliklerini örtmeyin. Onlar fazla ısınmayı engeller ve böylece yangını da engeller. Cihaz kullanımdayken önünde en azından 1m ve arkasında 50cm boşluk bulundurulmalıdır.
- 4m2'den daha küçük odalarda aracı kullanmayınız.
- Perdeler, mobilya veya tavan gibi yanabilen materyallerin saklı olduğu odalara cihazı yerleştirmeyiniz.
- Cihazı gaz, boya, benzen, inceltici vs. gibi yanabilir materyaller içeren odalarda saklamayınız.
- Cihazı bir güç çıkışının altına yerleştirmeyiniz.
- Cihaz bir banyoda, tuvalette ya da benzeri ıslak çevrelerde kullanılamaz.
- Cihaz kullanımdayken daima dik durdurulmalıdır.
- Çocukların ya da hayvanların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Sıcak hava delikleri etrafındaki sıcaklık 80°C'yi aşabilir.
- Koruma olmadan asla sıcak yüzeye dokunmayınız.
- Cihazı temiz tutunuz. Cihazın içerisine herhangi bir nesne atmayınız. Bu elektrik şokları, yangın ya da diğer zararlara sebebiyet verebilir.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm paketlemeyi kaldırınız ve cihazın sonradan depolanması için saklayınız.
- Cihazı *Bakım ve Korumda* tarif edildiği gibi temizleyiniz.

İŞLEM

- Isıtıcıyı düz kaymayan bir zemin yüzeyine yerleştiriniz.
- Güç fişini **(6)** en uygun bir güç kaynağına bağlayınız.
- Isıtıcı üç farklı ısı seviyesinde ve bir fan seviyesinde çalıştırılabilir.

Seviye **0**	:	Cihaz kapalıdır
Seviye	:	Fan (ısıtma sistemi değil)
Seviye **I**	:	Düşük ısı
Seviye **II**	:	Orta ısı
Seviye **III**	:	Yüksek ısı

- Fan'ı açmak için, düğmeyi **(4)** 'e getiriniz ve kontrol lambası **(2)** yanana kadar termostatı **MIN / MAX'a (3)** saat yönünde döndürünüz.
- Isıtıcıyı çalıştırmak için şunları yapmalısınız. Oda sıcaklığına bağlı olarak istediğiniz ısı seviyesine kurabilir ve sonra termostatı kullanarak sıcaklığı ayarlayabilirsiniz. Termostat kontrol lambası yanana kadar saat yönüne doğru döndürülmelidir.
- Isıtıcı çalışıyorken cihazı oynatmak isterseniz eğer,sadece kulpundan **(1)** tutunuz.

Termostatı ayarlama:

- İstenilen oda ısısına ulaşıldığında termostat sayacını kontrol lambası sönene kadar döndürebilirsiniz.
- Isıtıcı sık sık ısıtarak ve durarak bu sıcaklığını muhafaza edecektir.
- Isıtıcıyı kapatmak için, düğmeyi **0**'a getiriniz.

FAZLA ISI KORUMASI

- Isıtıcı fazla ısınırsa otomatik olarak kendi kendine kapanacaktır.
- Düğmeyi **0**'a geri ayarlayarak ve fişi çekerek gücü kapatınız.Cihazın soğuması için bir kaç dakika bekleyiniz, sonra gücü tekrar bağlayın ve bunu geriye döndürünüz.

BAKIM VE KORUMA

- Lütfen Güvenlik *Tavsiyelerine uyunuz*.
- Güç fişini güç çıkışından çekiniz.
- Cihazın elverişli bir zamanda soğumasına izin veriniz.

TR

- Havalandırma açıklıklarını temizlemek için bir vakum temizleyici kullanmanızı öneririz. Bunu yaparken ayrıca cihazınızın içinden tüm kirleri kaldırabilirsiniz.
- Kaplamayı yalnızca kuru bir bezle temizleyiniz.
- Cihazı ıslak, nemli ve tozlu yerlere karşı korunuşlu yerlerde orijinal paketinde saklayınız.

TEKNİK VERİLER

İşleyiş voltajı:	230 V~ 50Hz
Güç girişi:	2000 W

ÇEVRE KORUMA İLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR

Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöpü kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır.
Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili tasfiye noktasını öğreniniz.

GARANTI VE MUSTERI SERVISI

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin.
Tüketici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir:
Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır.
Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orjinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir

CE

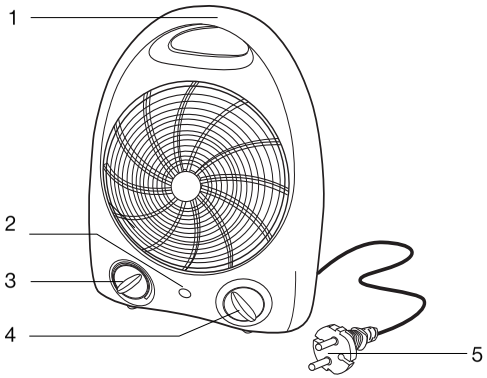
RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 9745 AEROTERMĂ ELECTRICĂ

Stimata clientă, stimat client,
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a racorda aparatul dumneavoastră la rețeaua electrică, pentru a evita pagubele produse de utilizarea necorespunzăto-are. Acordați o atenție specială indicațiilor de siguranța.
În cazul în care dați acest aparat unor terțe persoane, trebuie predate împreuna şi aceste instrucțiuni de utilizare.

PĂRȚI COMPONENTE

1. Mîner
2. Lampă de control
3. Control termostat MIN/MAX
4. Întrerupător
5. Firul electric şi fişa



INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Utilizarea şi manevrarea necorespunzătoare pot provoca disfuncționalitatea ale aparatului şi rănirea utilizatorului.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât în scopul prevăzut. La utilizarea necorespunzătoare destinației sau manipulare neadecvată nu ne asumam nici o răspundere pentru eventualele pagube survenite.
- Verificați înainte de racordare la rețea dacă tipul de curent sau tensiunea rețelei corespund cu indicațiile de pe tăblița de date tehnice.
- A nu se cufunda aparatul sau ştecărul de rețea în apa sau în alte lichide. În cazul în care se întâmpla totuşi ca aparatul să cadă în apă, scoateți imediat ştecărul din priza şi dispuneți verificarea lui de către un specialist înainte de o noua utilizare. **Pericol de moarte sau electrocutare!**
- Nu încercați niciodată să deschideți singuri carcasa!
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în interiorul carcasei.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podeaua udă sau în condiții de umezeală.
- Nu apucați niciodată stegarul de rețea cu mâinile ude sau umede.
- Verificați regulat cablul şi ştecărul de rețea de eventuale defecțiuni. În cazul apariției defecțiunilor, cablul şi ştecărul de rețea trebuie înlocuite de către producător sau de către un specialist calificat, pentru a evita distrugerile.
- Nu puneți aparatul în funcțiune când cablul sau ştecărul de rețea în cazul în care aparatul a căzut pe podea sau s-a defectat în alt mod. În astfel de cazuri duceți aparatul la verificat şi eventual reparat într-un atelier specializat.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. **Există pericolul electrocutării!**
- Nu agățați cablul de rețea de margini ascuțite şi țineți-l departe de obiecte fierbinți sau flăcări libere. Scoateți din priză numai apucând ştecărul.
- Se asigură o protecție suplimentară printr-un dispozitiv încorporat, de protecție împotriva curenților reziduali, cu o intensitate de declanşare nu mai mare de 30 mA în instalațiile casnice. Cereți sfatul electricianului.
- Dispuneți cablul precum şi un cablu eventual necesar în aşa fel încât să nu-l puteți trage din neatenție sau să vă împiedicați de el.

- În cazul utilizării unui prelungitor, acesta trebuie sa fie adecvat puterii corespunzătoare, altfel se poate ajunge la supraîncălzirea cablului şi/sau a ştecărului.
- Acest cablu nu este destinat nici utilizării în scopuri comerciale şi nici utilizării exterioare.
- În timpul utilizării nu lăsaţi aparatul nesupravegheat.
- Copiii nu sunt conştienţi de pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a aparatelor electrice. De aceea nu lăsaţi aparatele casnice la îndemâna copiilor fără ca aceştia să fie supravegheaţi.
- **Atenţie!** Aparatul este alimentat cu curent doar atât timp cât acesta este alimentat la reţeaua de curent.
- Înainte de scoaterea ştecărului din priză opriţi aparatul din funcţionare.
- A nu se transporta aparatul ţinându-l de cablul sau de alimentare.

INSTRUCŢIUNI DE SECURITATE SPECIFICE

- Plasaţi dispozitivul doar pe suprafeţe plate şi sigure pentru a evita răsturnarea lui.
- Dispozitivul trebuie sa fie plasat la o distanţă minimă de 1m de alte obiecte
- Nu acoperiţi dispozitivul sau supapa de ventilare. Supapa previne supraîncalzirea şi în felul acesta împiedică incendiile. În timp ce funcţionează, pastraţi o distanţa de cel puţin 1m in faţă şi 50 cm în spatele dispozitivului.
- Nu folosiţi dispozitivul într-o încăpere cu suprafaţa mai mică de 4 m2.
- Nu plasaţi dispozitivul în imediata vecinătate a obiectelor uşor flamabile e.g: draperii, lemn, tavan.
- Nu plasaţi dispozitivul în aceiaşi încăpere cu materiale uşor flamabile e.g: gaz, vopsea, benzen, solvenţi.
- Nu plasaţi dispozitivul imediat sub o priză.
- Dispozitivul nu poate fi utilizat în baie, duş sau alt mediu cu grad înalt de umezeală.
- Atunci cînd funcţionează, dispozitivul trebuie să stea vertical.
- Nu permiteţi copiilor sau animalelor să se joace cu dispozitivul. Temperatura la deschizătura pentru aerul cald poate să ajungă la 80C.
- Nu atingeţi suprafeţele fiebinţi fără a vă proteja.
- Păstraţi dispozitivul curat. Nu introduceţi nici un fel de obiecte în el, pentru a evita un posibil şoc electric, incendiu sau alte deteriorări

ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

- Scoateţi ambalajul şi păstraţi-l pentru a-l folosi ulterior la depozitarea încălzitorului.
- Curăţaţi dispozitivul conform instrucţiunilor în *Îngrijire şi Întreţinere*.

FUNCŢIONARE

- Plasaţi încălzitorul pe o suprafaţă netedă şi nelunecoasă.
- Conectaţi fişa **(5)** la o priză potrivită.
- Încălzitorul poate fi setat la 3 nivele de încălzire diferite şi un nivel de ventilator.

Nivel **0**	:	Încălzitorul e închis
Nivel	:	Ventilator(nu încălzeşte)
Nivel **I**	:	Căldură temperatură scăzută
Nivel **II**	:	Căldură temperatură medie
Nivel **III**	:	Căldură temperatură înaltă

- Pentru a porni, setaţi întrerupătorul **(4)** în poziţia şi învîrtiţi termostatul MIN/MAX **(3)** în direcţia acelor ceasornicului pînă ce lampa de control **(2)** se aprinde.
- Pentru ca încălzitorul să înceapă să funcţioneze , trebuie sa faceţi următoarele: în dependenţă de temperatura din cameră, setaţi nivelul de încălzire dorit şi folosind termostatul setaţi temperatura dorită. Termostatul trebuie învîrtit în direcţia acelor ceasornicului pînă ce se aprinde lampa de control.
- Dacă vreţi să mutaţi încălzitorul în timp ce el funcţionează, atingeţi doar mînerul **(1)**.

Reglarea termostatului:

- Atunci cînd temperatura în camera va atinge temperatura dorită, puteţi să întoarceţi termostatul împotriva direcţiei acelor ceasornicului pînă cînd lampa de control se va stinge.
- Dispozitivul va păstra această temperatură încălzind şi făcînd pauze automat.
- Pentru a închide încălzitorul, setaţi întrerupătorul în poziţia **0**.

PROTECŢIA DE SUPRA-INCALZIRE

- Dacă dispozitivul se va supra-încălzi, el se va opri automat.
- Pentru a întrerupe curentul electric setaţi întrerupătorul în poziţia **0** şi scoateţi fişa din priză. Aşteptaţi cîteva minute ca dispozitivul să se răcească, reconectaţi şi porniţi din nou.

ÎNGRIJIRE ŞI ÎNTREŢINERE

- Respectaţi de asemenea *Instrucţiunile de Securitate*.
- Scoateţi fişa din priză.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească bine.
- E recomandat să curăţaţi supapele de ventilare cu ajutorul aspiratorului. În aşa mod se va curăţa şi murdăria din interior.
- Curăţaţi corpul dispozitivului doar cu o stofă uscată.
- Plasaţi dispozitivul în ambalajul iniţial şi depozitaţi întrun loc uscat, protejat de umezeala şi praf.

DATE TEHNICE

Voltaj	:	230 V~ 50 Hz
Putere de alimentare	:	2000 W

INSTRUCŢIUNI PENTRU PROTECŢIA MEDIULUI

La terminarea duratei de utilizare, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile casnice normal, ci trebuie dus la un punct de reciclare a produselor electrice şi electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare şi pe pachet.

Materialul este reutilizabil potrivit precizărilor de pe etichetă. Prin reutilizare se reduce exploatarea diverselor tipuri de materiale şi contribuiţi la protejarea mediului înconjurător.

Consultaţi-vă cu reprezentanţii administraţiei locale responsabili cu depozitarea deşeurilo.

GARANŢIE ŞI SERVICE

Înainte de livrare, produsele noastre sunt supuse unui sever control de calitate. Dacă totuşi se întâmplă sa apară defecţiuni de fabricaţie sau datorate transportului, va rugări să vă adresaţi service-tulii elta (Tel.: +40-21-3199969). În afară de pretenţiile legale in termenul de garanţie, clientul poate beneficia de următoarea garanţie, in alegere: Pentru aparatul cumpărat asiguram (conform certificatului de garanţie alăturat) o garanţie de 24 de luni, începând din ziua cumpărării. În acest interval înlăturam gratuit prin reparaţie sau prin înlocuire orice deficientă, care se datorează unor defecte de fabricaţie sau de material de pot fi dovedite. Defecţie apărute ca urmare a unor manipulări necorespunzătoare sau ca urmare a unor intervenţii sau reparaţii efectuale de terţi sau prin montarea unor alte piese, nu fac obiectul acestei garanţii.

CE

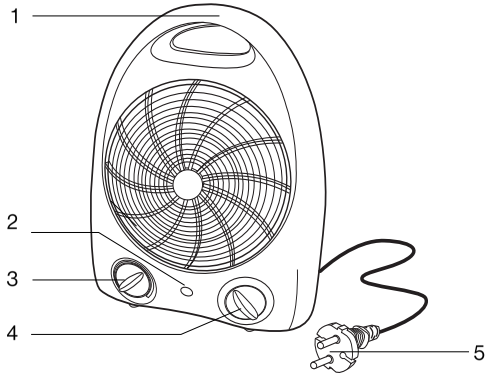
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ 9745 ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЪЗДУХООТОПЛИТЕЛ

Уважаеми клиенти,

Прочетете внимателно тези инструкции преди да свържете уреда към електрическата мрежа. Това ще предотврати евентуални повреди. Обърнете специално внимание на съветите за сигурност. Ако предоставите този уред на трета страна, уверете се, че го предовтавяте заедно с тези инструкции.

ЧАСТИ

1. Дръжка
2. Светлинен индикатор
3. Ключ за термостатен контрол MIN/MAX
4. Ключ
5. Ел. кабел и щепсел



СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използува само за определените му цели. Производителят не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използуване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се,че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или щепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. **Опасност от електрически удар!**
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяйте предмети в уреда.
- Не използувайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно проверерявайте щепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако щепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. **Опасност от електрически шок!**
- Щепсела не трябва да се оставя да виси над остри ъгли и трябва да е далеч от гореши предмети и пламъци. Когато изключвате щепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвишаващ 30mA може да добави допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и евентуалните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използувате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за сътветният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Децата не разпознават опасностите от неправилното използуване на електрически уреди.

Следователно, никога да позволявайте на деца да използуват електрически уреди без наблюдение.

- **Внимание!** Уреда е захранен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изключете уреда преди да издърпате кабела.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Поставете уреда на плоска и стабилна повърхност, за да се избегне падане или събаряне.
- Уредът трябва да е поставен на разстояние от поне 1m от други предмети.
- Никога не покривайте уреда или отворите за вентилиране. Те предпазват уреда от прегряване и евентуален пожар. Поставете уреда, така че да има свободно пространство от поне 1m пред уреда и 50 cm зад уреда.
- Не използвайте уреда в помещения по-малки от 4m2.
- Не поставяйте уреда в близост до възпламенителни материали като пердета, дърво или дървен таван.
- Не съхранявайте уреда в помещения, в които има възпламенителни материали като газ, боя, бензол, разредители и др.
- Не поставяйте уреда под ел. контакти.
- Уредът не трябва да бъде използван в баня и други мокри помещения.
- Уредът трябва винаги да е в изправена позиция, когато е в употреба.
- Не позволявайте на деца и домашни любимци да играят с уреда. Температурата около реотаните може да надвиши 80°C.
- Никога не докосвайте нагорещените повърхности на уреда с голи ръце.
- Поддържайте уреда чист. Не промушвайте предмети в уреда. Това може да причини електрически шок, пожар или друга вреда.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Разопаковайте и съхранете опаковката в случай, че е нужно да я използвате отново.
- Почистете уреда както е описано в *Грижа и Поддръжка*.

РАБОТА С УРЕДА

- Поставете уреда на равна, нехлъзгава повърхност.
- Включете ел. щепсел **(5)** в подходящ ел. контакт.
- Уредът работи на три различни степени на затопляне и едно ниво на вентилиране.

Степен **0**	:	Уредът е изключен
Степен	:	Вентилатор (няма затопляне)
Степен **I**	:	Слабо затопляне
Степен	:	Средно затопляне
Степен **III**	:	Силно затопляне

- За да включите вентилатора, нагласете ключа **(4)** на и завъртете ключа за термостатен контрол MIN / MAX **(3)** по посока на часовниковата стрелка докато светлинният индикатор **(2)** се включи.
- За да оперирате с печката следвайте следните стъпки: в зависимост от стайната температура, нагласете желаната от Вас степен и след това регулирайте ключа на термостата. Ключа за термостатен контрол трябва да бъде завъртян по посока на часовниковата стрелка докато светлинният индикатор се включи.
- Ако желаете да преместите уреда докато той работи, използвайте само дръжката **(1)**.

Регулиране на термостата:

- След като желаната стайна температура е достигната, можете да завъртите ключа за термостатен контрол по посока обратна на часовниковата стрелка докато светлинният индикатор се изключи.
- Перката ще поддържа достигнатата температура като се загрява и спира работа на интервали.
- За да изключите печката, завъртете ключа на **0**.

BG

ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ПРЕГРЯВАНЕ

- Печката ще се самоизключи, ако прегрее.
- Изключете уреда като завъртите ключа обратно на 0 и дръпнете щепсела. Изчакайте няколко минути уреда да се охлади и включете отново щепсела в контакта, след което включете уреда.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

- Моля следвайте инструкциите за безопасност.
- Дръпнете щепсела от ел. контакт.
- Оставете уреда да изстине.
- Препоръчително е да използвате прахосмукачка при почистване на вентилаторните отвори. Когато вакуумирате отворите, едновременно ще бъде почистен праха от вътрешността на уреда.
- Почиствайте уреда само със суха кърпа.
- Съхранявайте уреда в оригиналната му опаковка на сухо и предпазено от вода, влага и прах място.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Уредът е предназначен за ел. мрежа с напрежение	:	230 V~ 50 Hz
Ел. мощност	:	2000 W

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Този продукт не трябва да се изхвърля в нормалните депа за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съораженя специализиращи в събирането и преработката на електрически и електронни уреди.
Символа на опаковката, самият уред, и иструкцията за употреба обозначават това.

Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи.
Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство, Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.

Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Преди доставката нашите уреди се подлагат на строг качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда при производството или транспортирането, Ви молим да занесете обратно уреда на търговеца, от който е закупен. Наред със законовите гаранционни претенции купувачът има право по негов избор на следните гаранционни услуги:
За закупения уред даваме 2 години гаранция, считано от деня на продажбата. През този период отстраняваме безплатно, чрез ремонтиране или замяна, всички недостатъци, които безспорно се дължат на дефекти на материала или на производството.
Недостатъци, възникнали вследствие на неправилно боравене с уреда, и дефекти, появили се след намеса и поправки от страна на трети лица, както и след монтирането на чужди части, не се обхващат от тази гаранция.

CE

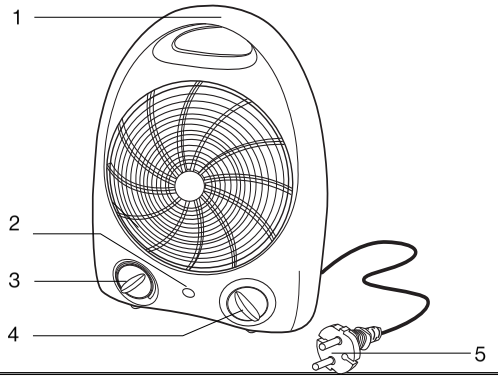
Rus

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 9745 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Уважаемый покупатель,
Внимательно прочтите эту инструкцию, прежде чем подключить устройство к сети, чтобы избежать его повреждений из-за неправильного использования.
Обратите особое внимание на указания по безопасности.
Если вы захотите передать это устройство третьему лицу, то вместе с устройством необходимо передать и эту инструкцию.

АГВлЂГнжАДЂЖ никжГеикВА

1. Handgriff
2. Betriebsanzeige
3. Thermostatregler MIN / MAX
4. Stufenschalter
5. Netzkabel mit Netzstecker



СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използува само за определените му цели. Производителят не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използуване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се,че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или щепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. **Опасност от електрически удар!**
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяйте предмети в уреда.
- Не използувайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно проверерявайте щепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако щепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. **Опасност от електрически шок!**
- Щепсела не трябва да се оставя да виси над остри ъгли и трябва да е далеч от гореши предмети и пламъци. Когато изключвате щепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвишаващ 30мА може да добави допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и евентуалните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използувате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за сътветният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Децата не разпознават опасностите от неправилното използуване на електрически уреди. Следователно, никога да позволявайте на деца да използуват електрически уреди без наблюдение.
- **Внимание!** Уреда е захранен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изключете уреда преди да издърпате кабела.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Установите прибор на плоскую устойчивую поверхность, убедившись, что он не перевернется.
- Прибор должен быть установлен на расстоянии как минимум 1 метра от других приборов.
- Не накрывайте прибор либо его вентиляционные отверстия, которые предотвращают прибор от перегрева и возгорания. Во время использования расстояние от прибора до других объектов должно быть как минимум 1 м спереди и 50 см сзади.
- Не испльзуйте прибор в помещениях, площадь которых менее 4 м2 .
- Не устанавливате прибор в непосредственной близости от легковозгараемых предметов таких как шторы и занавеси, изделия из дерева, обшивка стен.
- Не используйте прибор в помещениях, где вы обычно храните легковоспламеняемые вещества, такие как растворители, краски, бензины, газ и т.д.
- Не устанавливайте прибор ниже розетки источника питания.
- Запрещено использование прибора в ванных комнатах, уборных и других помещениях с повышенной влажностью воздуха.
- Во время использования не переворачивайте прибор.
- Не дозволяйте детям либо домашним животным играть с прибором. Температура вблизи прибора может достигать 80°C.
- Не прикасайтесь к поверхности прибора без защитных перчаток.
- Содержите прибор в чистоте. Не вставляйте какие-либо посторонние предметы в вентиляционные отверстия прибора. Это может стать причиной получения электрошока, пожара либо нанесения другого вреда..

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор. Для длительного хранения прибора вновь используйте данную упаковку.
- Вымойте прибор, как описано в разделе «*Уход и обслуживание*».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установите обогреватель на ровной устойчивой поверхности.
- Подсоедините шур прибора **(5)** к подходящему источнику питания.
- Обогреватель работает в трех различных уровнях обогрева, а также в режиме вентилятора

Уровень **0**	:	Прибор выключен
Уровень	:	Вентилятор (без обогрева)
Уровень **I**	:	Низкая мощность обогрева
Уровень	:	Средняя мощностьобогрева
Уровень **III**	:	Высокая мощность обогрева

- Для включения вентилятора установите переключатель **(4)** в положение и поверните ручку регулировки температуры **(3)**, чтобы загорелась сигнальная лампа **(2)**.
- Для выбора режима работы обогревателя необходимо следовать следующим инструкциям. В зависимости от температуры помещения вы можете по своему усмотрению установить необходимую температуру, управляя ручкой регулировки температуры. Ручку регулировки температуры следует поворачивать по часовой стрелки, пока не загорится сигнальная лампа.
- Если вы хотите переместить работающий прибор с места на место, пользуйтесь его ручкой **(1)**.

Настройка температуры:

- По мере нагревания помещения до необходимой температуры, вы можете повернуть ручку регулировки температуры против часовой стрелки, пока не погаснет сигнальная лампа.

- С данного момента прибор будет автоматически поддерживать заданную температуру помещения.
- Для выключения прибора установите переключатель в положение **0**.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- При перегреве устройство автоматически отключается.
- Отключите прибор, установив переключатель в положение **0** и отсоединив шнур от источника питания. Дайте прибору остыть в течение нескольких минут, после чего вновь подсоедините его к источнику питания и включите.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Пожалуйста дополнительно прочтите рекомендации по безопасному использованию.
- Отсоедините шнур от источника питания.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Рекомендуем использовать бытовой пылесос для чистки вентиляционных отверстий. Данной операцией вы также можете удалять пыль, находящуюся внутри прибора.
- Мойте прибор, используя мягкую ткань.
- Храните прибор в его упаковке в сухом месте, не подверженном проникновению влаги и пыли.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	:	230 V~ 50 Hz
Мощность	:	2000 W

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Този продукт не трябва да се изхвърля в нормалните депа за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съораженя специализиращи в събирането и преработката на електрически и електронни уреди.

Символа на опаковката, самият уред, и иструкцията за употреба обозначават това.Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи.
Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство, Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.
Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

Перед выпуском наши изделия проходят строгий контроль качества. Если, несмотря на все принятые меры, при производстве или транспортировке возникла поломка, отошлите неисправное изделие продавцу, у которого оно было приобретено. Помимо установленных законом рекламационных претензий, у покупателя есть возможность предъявить требования в соответствии с нижеследующими гарантийными условиями: На приобретенный прибор действует гарантия в течение 2 лет, начиная со дня покупки. В течение этого периода мы обязуемся за свой счет осуществлять ремонт или замену изделий с любыми неисправностями, которые явно возникли вследствие дефекта материала или заводского брака. Данная гарантия не распространяется на дефекты, которые были вызваны неправильной эксплуатацией прибора, и на повреждения, возникшие вследствие вмешательства или ремонта со стороны третьих лиц, а также вследствие использования неоригинальных комплектующих частей.

CE